

Birth and Baptismal Record of Franciszek Józef Chodkowski - 1833
Son of Ignacy Chodkowski and Salomea Bobińska

N^o 75. Chodkowski
Dziś się we mi Płoniawach dnia Dziesiątego Trzeciego Miesiąca Lipca
Przed Niedzielnego Pręgi roku o godzinie Trzynastej Pół Trzeciej. W Kościele
Kościelnym Ignacy Chodkowski Drodzi orastkowy wchodkowi krilliam zemie
skaty 18 Pręgiem dwa linczy, w Chodkowi Andrzeja Chodkowskiego 18 Chodkowi
Drości Jadzia Matuzia Bobińskiego 18 Pręgiem drugim linczych Drodzi
orastkowy wchodkowi krilliam zemie skatych, wchodkowi Nam Drodzi plus 18
skaty widzeme wchodkowi krilliam Drodzi Dziesiątego pręgiem Miesiąca wsta
Pręgiem godzinie szesty roku 1833 Matuzia Jakona & Bobińskiego
18 Pręgiem sru linczy; Drodzi temu na Chodkowi wstom widzeme
Drodziem ady tym nadem szesty Imię Franciszek Józef, & Matuzia
ni ige Chodkowi; by linczy wponuicy Andrzeja ilone & Matuziana
Andrzeja. Abt ten szaszem wchodkowi pręgiem zemie pręgiem
linczy pręgiem pręgiem szesty.

Kościół Lipcowy Między Płoniawki

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Powiat, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),
"Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzonych 1837-1843. [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth
records 1826-1836]," page 273, entry 75, Franciszek Józef Chodkowski, 29 Sep 1833; The Archives of the Roman
Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Józef Chodkowski - 1833
Son of Ignacy Chodkowski and Salomea Bobińska*

No 75. Chodkowo Wielkie

Działo się we wsi Płoniawicach dnia Dwudziestego Dziewiątego Września Tysiąc Osiemset Trzydziestego Trzeciego roku o godzinie dwunastej w Południe Stawił się Urodzony Ignacy Chodkowski Dziedzic cząstkowy w Chodkowie Wielkim zamieszkały, lat Trzydziestu dwa liczący, w Obecności Andrzeja Chodkowskiego lat Czterdzieści tudzież Mateusza Bobińskiego lat Trzydziestu Osiem liczących Dziedziców cząstkowych z Chodkowi Wielkim zamieszkałych, i okazał Nam Dziecię płci Męskiej urodzone w Chodkowi Wielkim dnia Dwudziestego piątego Miesiąca i roku bieżących o godzinie szostej rano z jego Małżonki Salomei z Bobińskich lat Trzydziestu sześć liczący; Dziecięciu temu na Chrzcie świętym w dniu dzisiejszym odbytym nadane zostały Imiona Franciszek Jozef, a Rodzicami jego Chrzestnemi byli wyżej wspomniany Andrzej i Anna Małżcinkowie Chodkowscy. Akt ten stawiającemu i świadkom pisać nieumiejącym przeczytany podpisany przez nas został.

[signed] Ksiądz Tyburcy Mórawski Proboszcz Płoniawski

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Powiat, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzonych 1837-1843. [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth records 1826-1836]," page 273, entry 75, Franciszek Józef Chodkowski, 29 Sep 1833; The Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Józef Chodkowski - 1833
Son of Ignacy Chodkowski and Salomea Bobińska*

No 75. Chodkowo Wielkie

This happened in the village of Płoniawy on the twenty-ninth day of September in the year one-thousand eight-hundred thirty-three at the hour of twelve noon. there appeared the well-born Ignacy Chodkowski, owner of a part [of the village] and residing in Chodkowo Wielkie, thirty-two years of age, in the presence of Andrzej Chodkowski, forty years of age, together with Mateusz Bobiński, thirty-eight years of age, owners of parts [of the village] and residing in Chodkowo Wielkie, and he showed Us a child of the male sex born on the twenty-fifth of this same month and year at the hour of six in the morning of his wife Salomea née Bobińska, thirty-six years of age. To this child at Holy Baptism performed today was given the names Franciszek Józef, and his Godparents were the afore-mentioned Andrzej and Anna Chodkowski, a married couple. This document was read aloud to the declarants and witnesses who do not know how to write, and was signed by Us.

[signed] The Reverend Tyburcy Móravski, Pastor of Płoniawy

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Maków Powiat, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta urodzonych 1837-1843. [Metrical records of the parish of Płoniawy; Birth records 1826-1836]," page 273, entry 75, Franciszek Józef Chodkowski, 29 Sep 1833; The Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Poland.